

# Zera Shimshon

by Rabbi Shimshon Chaim Nachmani zt"l

Published Mantua 1778\*

## Chapter XXXI: Emor (Lev. 21:1–24:23)

### Essay 6. The judgment of all creatures on Rosh Hashana

**גְּמָרָא** דְּרֵאשׁ הַשָּׁנָה בְּרֵאשׁ הַשָּׁנָה עוֹבְרִים לְפָנָיו כְּבָנֵי מְרוֹן, מֵאֵי כְּבָנֵי מְרוֹן הֵכָא תַּרְגְּמִימוּ כְּבָנֵי אֲמֶרְנָא, ר' שְׁמַעוֹן בֶּן לִקְיִשׁ אָמַר כְּמַעְלוֹת בֵּית חוֹרוֹן, אָמַר רַב יְהוּדָה אָמַר שְׁמוּאֵל כְּחַיִּילוֹת שֶׁל בֵּית דָּוִד ע"כ. צָרִיךְ עֵינֵינוּ בְּמֵאֵי פְּלִיגִי, וְאִם פּוֹלֵם מוֹדִים דְּעוֹבְרִים לְפָנָיו אֶחָד אֶחָד מַה לִּי הַמְּשָׁל דְּמַעְלוֹת בֵּית חוֹרוֹן וּמַה לִּי הַמְּשָׁל דְּבָנֵי אֲמֶרְנָא וְכוּ'?

**The Gemara of Rosh Hashana** (page 18a) states: “[The Mishna teaches that] **on Rosh Hashana, all creatures pass before Him like *bnei maron***.<sup>1</sup> [The Gemara asks:] **What is *bnei maron*? Here [in Babylonia] they interpreted it [to mean]: Like a flock of sheep [*kivnei imarna*]. **Rabbi Shimon ben Lakish said: Like the ascent of Beit-Choron.**<sup>2</sup> **Rav Yehuda said that Shmuel said: Like the soldiers of the house of [King] David.**” **This requires investigation: About what do they disagree? If they all acknowledge that all creatures pass before Him single file, what use is the parable of Beit-Choron to me, and what use is the parable of a flock of sheep to me?** Thus, it seems likely that these interpretations mean different things.**

וְגַם לֹא מֵרֵאשׁ הַשָּׁנָה תְּלִינָא בְּפִלּוּגְמָא, דְּרַבִּי מְאִיר סָבַר הַכֹּל גִּידוּנִים בְּרֵאשׁ הַשָּׁנָה וְגַם דִּין שְׁלֵהֶם נִחְתָּם בְּיוֹם הַכִּיּוּפּוּרִים, רַבִּי יְהוּדָה אָמַר הַכֹּל גִּידוּנִים בְּרֵאשׁ הַשָּׁנָה וְגַם דִּין שְׁלֵהֶם נִחְתָּם כֹּל אֶחָד וְאֶחָד בְּזִמְנֵהוּ, רַבִּי יוֹסִי אָמַר אֲדָם גִּידוּן בְּכָל יוֹם שְׁנָאֲמַר וְכוּ' עכ"ל.

**It can be said that the disagreement depends on the dispute** found in the Gemara of Rosh Hashana on page 16a. **Rabbi Meir is of the opinion that everything is judged on Rosh Hashana and their sentence is sealed on Yom Kippur. Rabbi Yehuda says: All are judged on Rosh Hashana, and their sentence is sealed each in its own time. Rabbi Yossi says: A person is judged every day, as it says, “You visit him every morning” (Job 7:18).**

\* English translation: Copyright © 2021 by Charles S. Stein.

<sup>1</sup> Mishna Rosh Hashana 1:2; Rosh Hashana 16a.

<sup>2</sup> The ascent of Beit-Choron is mentioned in the Bible, e.g. Joshua 10:10. The current Vilna edition and most previous editions and manuscripts of the Gemara read “Beit Maron,” but the Munich codex hebr. 140 reads “Beit Choron.”

ומאי דתרגימו כבני אמרנא? אפשר דסבירא ליה פ'ר' מאיר דהכל נידונים בראש השנה וגזר דין נחתם ביום הכיפורים, דומיא דהמעשר דהיו מונים א' ב' ג' ואחר כך העשירי הנה מעשר אף כאן ביום כיפור שהוא העשירי אז נחתם.

**What is this interpretation “like a flock of sheep”? Perhaps this is explained as Rabbi Meir, that everyone is judged on Rosh Hashana and their sentence is sealed on Yom Kippur, similar to the tithe of sheep by which they count one, two, three, and after the tenth is a tithe. So too, thus on Yom Kippur, which is the tenth [day of the Ten Days of Repentance, the person’s sentence] is sealed.**

ר' שמעון בן לקיש דאמר כמעלות בית חורון שפירש רש"י שהדרך קצר ואין שמים יכולים לילף זה בצד זה עכ"ל. אפשר דסבירא ליה פ'רבי יהודה דגזר דין נחתם כל אחד ואחד בזמנו, דומיא דהדרך שהיום צריך לו לאדם אחד לעבור שם ומחר אדם אחר ואינם עוברים כל העולם שם ביום אחד.

**Rabbi Shimon ben Lakish, who said, like the ascent of Beit Choron, regarding which Rashi explained that the path is narrow and two [people] are not able to walk side by side. Perhaps this is explained as Rabbi Yehuda, that the sentence is sealed each in its own time, similar to the path that today one man needs to cross there, and tomorrow a different man will cross the path, and the entire world doesn't cross the path there on one day.**

ושמואל דאמר פחילות של בית דוד אפשר דסבירא ליה פ'רבי יוסי דאדם נידון בכל יום, דומיא דחילות שבכל יום עוברים למשמרתם כל אחד למקומו ואם נפקד מהם איש יודע החסרון ש"לא יוכל להמנות".

**For Shmuel, who says like the soldiers of the house of [King] David, perhaps this is explained as Rabbi Yossi, that a man is judged every day, similar to soldiers who every day cross to their watches, each to his place, and if one man of those is missing, [G-d] knows the missing that “cannot be made good” (Eccl. 1:15).**

\* \* \*